

692916-2026 - Procedură concurențială

Germania – Tractoare – Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

OJ S 195/2026 08/10/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard - Anunț de schimbare
Produse

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: kfz-beschaffung@giz.de

Forma juridică a achizitorului: Întreprindere de stat, controlată de o autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Descriere: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine.

Identificatorul procedurii: f055a086-b7e9-444b-a717-16deb1010c73

Identificator intern: 10032289

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: da

Justificarea procedurii accelerate: IV.1.1

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 16700000 Tractoare

2.1.2. Locul de executare

Localitate: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Țara: Ucraina

2.1.2. Locul de executare

Localitate: Endbestimmungsort: Ukraine

Țara: Ucraina

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRNAMVV9# Die Kommunikation findet ausschließlich über den Projektbereich des GIZ-Vergabemarktplatz statt.

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale: In

Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Participarea la o organizație criminală: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Frauda: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Corupție: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Încălcarea obligației de plată a impozitelor: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației de mediu: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației muncii: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Insolvență: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Active administrate de lichidator: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Activitățile economice sunt suspendate: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Situații similare, în temeiul legislației naționale, cum ar fi falimentul: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Abaterea profesională gravă: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Implicare directă sau indirectă în pregătirea acestei proceduri de achiziții publice: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Descriere: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine mit Lieferung DDP diverse deutsche Kommunen, inkl. Entladung.

Identificator intern: 10032289

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 16700000 Tractoare

5.1.2. Locul de executare

Localitate: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Țara: Ucraina

5.1.2. Locul de executare

Localitate: Endbestimmungsort: Ukraine

Țara: Ucraina

5.1.3. Durata estimată

Durată: 180 Zile

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Îndeplinirea obiectivelor sociale

Descriere: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Obiectiv social promovat: Egalitatea de gen, Obligația de diligență în privința drepturilor omului în cadrul lanțurilor de aprovizionare globale, Condiții de muncă echitabile, Altele

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Cifra de afaceri medie anuală

Descrierea criteriului de selecție: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit / Netto-Umsatz - Unternehmen, die im Bereich der ausgeschriebenen Leistung (Lieferung von neuen Traktoren) in den Jahren 2023, 2024 und 2025 nicht einen jährlichen Netto-Umsatz von mehr als 2.000.000 EUR erzielt haben, werden als ungeeignet vom Verfahren ausgeschlossen.

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung zu EU-Russlandsanktionen - Der Bieter bestätigt, dass er nicht zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren in der jeweils geltenden Fassung, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers/Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%, c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft. Die am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, gehören ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten

Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift. Es wird bestätigt und sichergestellt, dass auch während der Vertragslaufzeit keine als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen eingesetzt werden, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană, engleză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 12/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 32 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, o parte din documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Die GIZ behält sich das Recht vor, im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter aufzufordern Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu
Condiții privind executarea contractului: Die Ausführungsbedingungen ergeben sich aus der Auftragsbekanntmachung und den Vergabeunterlagen.

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammern des Bundes

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber

dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.
Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții:
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organizația care primește cererile de participare: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Număr de înregistrare: 993-80072-52
Adresă poștală: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Localitate: Eschborn
Cod poștal: 65760
Subdiviziunea țării (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Țara: Germania
E-mail: kfz-beschaffung@giz.de
Telefon: +49 6196790
Fax: +49 6196791115
Adresa de internet: <https://www.giz.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammern des Bundes
Număr de înregistrare: 022894990
Adresă poștală: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53113
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Adresa de internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53119
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Rolurile acestei organizații:
TED eSender

10. Modificare

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată: 1f46ac22-1875-435f-8b99-556b20cbc419-01
Principalul motiv al modificării: Informații actualizate

10.1. Modificare

Identificator secțiune: PROCEDURE
Descrierea modificărilor: Anpassung der Angebotsfrist auf 12.10.2026.
Documentele achiziției au fost modificate la data de: 07/10/2026

Informații privind anunțul

Identificatorul/versiunea anunțului: 1082cfed-2692-4cf0-9b0c-fb4f8d2b17eb - 01
Tip de formular: Procedură concurențială
Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard
Subtipul anunțului: 16
Data notificării expedierii: 07/10/2026 10:41:17 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale
Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană
Numărul de publicare al anunțului: 692916-2026
Numărul ediției JO S: 195/2026
Data publicării: 08/10/2026